

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor-
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár-
kedvezmény.

Magyarország a magyaroké.

— július 9.

(6.) Agilis kultuszminiszterünk, kinek nemzeti irányu törekvései az iskolák fejlesztése, magyarrá tétele körüli érdemei már is kitörülhetlenül be írják történetünk lapjaira, újabb rendeletet bocsátott ki az illetékes iskola fenntartók és vezető hatóságokhoz, melyben a magyar nyelvnek kötelező tanítását s módját határozza meg a nála közismeretű hazafias ékesszólással, lélekre hatóan.

Örömmel üdvözöljük a minisztert ezen rendeletének kibocsátása alkalmából, — nem azért, mert a magyarosítás érdekében közoktatásügyünket és nemzeti fejlődésünket előbbre vinni törekszik, hiszen ez neki olyan kötelessége, mint pl. a bírónak kötelessége, hogy a vezető főnök által neki kiosztott percsomagot tanulmányozza, abban ítéletet vagy határozatot szövegezen.

Mélyebb erkölcsi érzés, erős nemzeti idealizmus rejlik a miniszter intenciójában, midőn annyi megtámadtatás, nemzetiségi óbégatás és üvöltés dacára is sem meg nem hátrál, sem csöndes szemlélővé nem válik, de hazája és nemzetének előhaladását s művelődését, sőt ami legfőbb: egységessé tételét látja legszentebb célként maga előtt, — ennek munkálására fordítja azon óriási szellemi tőkét, melylyel őt Isten e nemzet javára megáldotta, s midőn kellő magaslataira emelkedve a rábizott roppant erkölcsi felelősségnek, arra törekszik, hogy kötelességét úgy teljesítse, amint azt tőle nemcsak mindenki elvárja, de saját hazafias egyéni meggyőződése ilyen nemes munkára nagy mértékben ösztönzi is őt.

A nemes, hős ellenfél előtt az ellentábor is mindig tisztelettel hajtja meg zászlóját. — Wlassicsnak meghátrálása vagy passiv magatartása talán ideig-óráig kivívna a nemzetiségek magas megelégedését, nem jajveszékelnének a „magyar elnyomatás“ ellen, de ez csak krónikus tünetmenny volna, lelkükben már az első pillanatban a megvetés hangja, a gyávaság vádjá zúdulna fel a miniszter ellen, mert ha van valakiben egy szemernyi erkölcsi érzék, az nem becsülhet meg olyan embert, ki bevallott eszméitől megfélemlítés, vak láрма által könnyen eltántorítható. — Dicséret és elismerés a miniszternek, hogy ilyen váddal nem illethetik őt!

Minket Zemlénieket még közelebről is érdekelt ez a kérdés. Tudjuk, hogy vármegyénk lakossá-

gának közel 70%-a még Szvatopuk nyelvén dicséri a magyarok Istenét, noha fáradhatlan szorgalmu tanfelügyelőnk, egyes községekben cherubként örökös lelkes papjaink és tanítóink sokat tesznek a nemzeti fejlődés, a magyarosítás érdekében és előmozdítására.

A miniszteri rendelet erkölcsi gyümölcsét legelső sorban nálunk fogja megteremni.

A talaj itt is jó, a munkások példás szorgalmuak, fáradhatatlanok. — Eltekintve néhány fanatikus pánszláv agitátor okvetetlenkedéseitől, — akiket különben a fejlődő kor észrevétlenül fog ugyanis elsöpörni, — nekünk erős bizalmunk van egy szebb jövő iránt, mely hogy elérhető legyen, hogy ennek az édes magyar földnek minden lakója annak nyelvét beszélje is: munkára lelkész- és tanító urak! Isten áldása és e nemzet zömének, minden jó érzésű magyar embernek erkölcsi és anyagi támogatása fogja önöket legfőbb vezetőjük, a miniszter idealizmusának megvalósításában támogatni.

— július 9.

Új törvény életbeléptetése. A hivatalos lap mult heti szerdai száma közli az országos gazdasági cseléd- és betegsegélyezési pénztár kiterjesztéséről szóló törvény életbeléptetésére vonatkozó rendeletet. A többi részei a következők: Alapító tag az, aki legalább 50 koronát lefizet. Az olyan tag, aki cselédjéért lefizeti a nyugdíjbiztosításra szolgáló tagsági díjat és ennek legfőbb részét a felét betudja a cseléd béérébe, föl van mentve a cselédjé után fizetendő 1 korona 20 fillérről. A rendes tagok 10 korona 40 fillér, 5 korona 72 fillér, 5 korona 20 fillér és 2 korona 60 fillért fizetnek, mindent 20, 10, vagy akár 5 filléres heti részletekben, a szerint, amely biztosítási ágazatba iratkoznak be. A rendkívüli tagok egy koronát fizetnek. A két első esetben nyugdíj, harmadik esetben bizonyos kor elérésére tőke, negyedik esetben haláluk esetén családjuk segélyezésére biztosítják magukat a tagok. Az egy koronával munkájuk során bekövetkező balesetre biztosítanak gyógyítási és eltartási segélyt. A gazda saját elhatározásából cselédjét nyugdíjra biztosíthatja, azt külön kezelik és ha a cseléd tíz évnél előbb hagyja el szolgálatát, csak az esetben kapja meg a tagsági könyvét, ha ő is a törvényben megállapított skála szerint a tett befizetések egy részét megfizeti. Tíz évnél a cseléd nem fizet semmit s nyugdíj-igényt szerzett, minél több időt tölt egy gazdánál, annál kevesebb százalékot fizet. Ez az intézkedés a gyakori cselédváltozásokat akarja megszüntetni, arra alkalmas is és mint ilyen jelentékeny is. Igen jelentős az a rendelkezés is, mely kötelezőleg elrendeli a gazda részéről azon munkásai biztosítását, akik foglalkozásuknál fogva inkább ki vannak téve a baleset veszedelmének: mint fűtők, etetők, szecskavágók, valamint nemes emberbaráti intézkedés, hogy azok a munkások, kik betegség miatt pl. az ara-

tási keresetből kimaradnak egész 300 koronáig terjedhető segítséggel juttathatók abba a helyzetbe, hogy ne kelljen szükségét látniok. Külön csoportban fölveheti a pénztár a fölsozlott kihazasítási és temetkezési egyleteket is, ezzel sok veszendőnek hitt garast juttat vissza azoknak, akik oly nehéz lemondások árán és oly rossz helyen igyekeztek sorsukról gondoskodni. Kiemelendő, hogy ez az intézmény a tagok önkormányzatán épül s Darányi módját találta annak a keretnek, hogy a szegény munkásember résztvehessen a segélypénztárnak igazgatásában.

Szövetkezeti gyűlés.

— júl 9.

Az Országos Központi Hitelszövetkezet felső-tiszai szövetsége *Perbenyik*en a szövetség székhelyén július hó nyolcadikán kedden délelőtt tartotta évi nagygyűlését.

A gyűlés népes volt, az utána következő lakoma is emelkedett hangulatban folyt le. Azonban kissé vehemensebben, mint az eddigiek. Amíg ugyanis eddig nem volt a tartalmukban élesebb hang, addig most kissé erősebben csapongó szárnyak suhantak, különösen a pohárköszöntők levegőjében.

Igen szépen kifejtette *Mailáth* József gróf is, *Mezőssy* Béla függetlenségi párti képviselő is, hogy a szövetkezésben mily egészséges népboldogító eszmék nyernek táplálékot. Igen helyes. Amíg a szövetkezés olyan liberális intenciókkal dolgozik, hogy sem vallási, sem osztály, sem emberi különbséget nem ismer. Így mondta *Mailáth* gróf. Am nem tudjuk megérteni, hogy *Mezőssy* Béla a testestől lelkestől liberális Kossuth hagyományokat őrző függetlenségi és 48-as párt országgyűlési képviselője miképpen szólhat arról, hogy a szövetkezetek irányítására felhangzó „erkölcsi prédikációknak anyagi és önző a forrása.“ Itt a célzat egészen világosan kimagarázható. Am ezt a célzatot amelyet egyoldalú agrárista hangoztathat, nem hangoztathatja egy Kossuth párti képviselő. Mert a megbízó levelének értékét hamisítja meg. Nem akarjuk megvédeni a szövetkezetek merev ellenségeit. Nem helyeseljük ezt, éppen úgy nem, mint az agrár-szélsőséget. A szélsőségek szikrákat teremtenek és nem tudnak *egybeolvasztani*. Holott az agrár és merkantil érdekek kölcsönös kiegyenlítéséből fejlődhetik üdvös magyar közélet, amelyet *Mezőssy* is óhajt és *Szél* Kálmán miniszterelnöknek számtalanszor hangoztatott liberális nyilatkozata szerint is csak akkor élvezhetünk, ha meg fogjuk találni a szélsőségek közt, a kölcsönös megértéshez, a békés közgazdasági fejlődéshez, az erős agrár és kereskedelmi élet együttes boldog fejlődéséhez vezető utat.

Am ha ily értelemben felhangzanak is „erkölcsi prédikációk“ a kereskedelem és a szövetkezeti eszme kölcsönös és együttes érdekeinek megvilágítása iránt, ezt egy Kossuth párti képviselőnek legkevésbé szabadna „anyagi és önző forrás“-okra visszavezetni.

Egyébként olvassák el a részletes tudósítást és meglátják a nyilatkozat után feltornyosuló nagyobb hullámokat is. Volt a gyűlésnek sok

nagyszerű szép mozzanata is, amely igaz felbuzdulásra serkentett minden magyar szívet, amely a magyar nép boldogságáért, a magyar közélet megerősítéseért dobog. Kár hogy egy-két disszonáns hang egyebet is vegyített belé. Egyetlen menségre csak az, hogy egy célért küzdünk. Csakhogy kerülnünk kell a *rombolás* utját. Mi ezt a célt a közös erő, a nemzet liberális érzéseiből fakadó érzelmek tömör tiszta fellángolásával véljük elérhetni.

A részletes tudósításunk a következő:

* Perbenyik, júl. 8.

Mailáth József gróf szövetségi elnök délelőtt 11 órakor megnyitja a gyűlést és üdvözli a szép számban megjelenteket első sorban a somogyi szövetkezet megjelent tagjait, mint vendégeket, élükön *Pallavieni* Ede ögróffal, üdvözli *Kazy* József cs. és kir. kamarást a rutén akció kormánybiztosát, aki nem kormány megbízásából, csak mint személyes barát vendége van itt jelen, üdvözli *Somsich* Bélát a földművelésügyi kormány képviselőjét *Geőcze* Saroltát irónót és *Mezőssy* Béla függetlenségi Kossuth-párti képviselőt. Azután azzal kezdű megnyitóját, hogy a szövetkezeti eszme nagy akadályokkal tört magának utat. Eddig két akadálya volt: az állam és a közönség nembánomsága. Most, a mai törvényhozás az ellenzék segítségével alkalmat nyújtott hozzá, hogy az állam szabad fejlődést nyújtson a szövetkezeteknek. A nembánomságot is erősebb lendület várta fel. Most már biztos, erős a hitem, hogy a szövetkezeti eszme úgy mint a nyugoti államokban Magyarországon is terjedni fog. És elő fogja segíteni, előre vinni ezt a nemzetet nemcsak anyagilag, de szellemileg is. Erkölcsi értéke pedig az lesz, hogy nevelni majd az *összetartozandóság* érzetét. Ösmerteti röviden a szövetkezeti intézmény történetét és szervezetét, megemlíti, hogy ez a népből ethikai érzéket is nevelni fog, mert amíg a *takarékpenztárak* olyan intézmények, amelyek csak az igazgatóság jövedelmére fektetik a sulyt, addig a szövetkezeti eszme az anyagi megerősítés és támogatás mellett szellemi tőkével is megajándékozta a népet, amikor az összetartozandóság érzetének fejlesztésével az egymás kölcsönös és tisztességes támogatásával ethikailag is értékes. Azután így végzi beszédét: *Ohnet* a híres francia regényíró írja egy helyen, hogy: „Ismerem az emberiséget, amely mindig gyűlölni fogja azt, aki érte cselekszik.“ De én — ugymond — nem azért cselekszem, hogy gyűlöljön vagy szecsen, hanem azért, mert nekem ez a munka gyönyörűséget okoz és mert meggyőződésem szerint, ezzel hazám jólétére cselekszem. (Éljenzés.) Azután bejelenti *Mailáth* gróf, hogy hozzájárul a Sátoraljai helyi Hitel- és Áruszövetkezet a megalakulását *Székely* Elek polgármester beadványával bejelentette.

(Titkári jelentés.)

Elnök felhívására *Blasek* Jenő szövetk. titkár bemutatja az 1901. évi zárómérleg összeresztését, melyből gyarapodás látható. Fejtegeti, hogy a szövetkezetek nemcsak a kis emberek anyagi jólétét említi, de fejlesztik az értelmet, önállóságra, takarékosagra és önzetlenségre tanítanak, renhez és jobb gazdálkodáshoz szoktatnak.

A kimutatás szerint Szabolcs- és Zemplén megyében levő 59 és az Abauj megyei két hitelszövetkezet kötelekben összesen 12438 tag van, kik 22389 darab üzletrészszel bírnak, — 1.109,150 kor. értékben, melyből tényleg befizetett 471,616 kor. — Váltak alapján kihelyeztek 1.061,626 kor. 77 fillért; kötvények alapján 1.019,048 kor. 81 fill. Takarékbetét számlán 1.010,762 kor. 60 fillért kezeltek. — Központi hitel címen 840,812 kor. 60 fillért vettek igénybe. Központnal betétképen 97,489 kor. 06 fillért helyeztek el. Átmeneti kamatok az: 1902. évre átvittek 30038 kor. 57 fill. Tiszta jövedelem, mint nyeresémet 33,047 kor. 01 fill. volt. — Beszámolóját így fejezi be: Méltóságos elnök ur! Tisztelt közgyűlés! A legnagyobb magyar, gróf Széchényi István azt mondotta: „Ha az örömök minden iskolái tárva allanak előttünk már, férfi korunkban szívószőntőneinket semmi sem töltheti be, mint hazánk, vagy ha ez nincs, az emberiség hasznára és holdogságára célzó munkálkodásaink!”

(Felolvasások.)

A titkár jelentése után Iványi B. Károly nagy-kázméri r. k. plébános előadást tart. A szövetkezek szerepéről a borértékesítés terén. — Felebarátait komoly munkára, a köztért való munkálkodásra hívja fel. A felebaráti szereteten alapul — úgymond — a szövetkezés. Rámutat a jelenlegi bor-mezériákra és azt mondja hogy boraink jó hírnevét csak úgy lehet ismét helyreállítani, ha a borhamisítást nem kihágásnak, hanem büntettnékné minősítik. Ahhoz nem lévén remény, borértékesítő pinceszövetkezetek létesítését ajánlja. Magyarországon néhány év múlva szőlők túlermelése várható, mivel a bor árának csökkenése jár, mi első sorban a kis szőlősgazdákat sújtaná. — Behatóan foglalkozik ezen szövetkezetek szervezési módjával. Szerinte a vidéki szövetkezetekkel kapcsolatban egy országos központi borértékesítő szövetkezet szervezése volna ajánlatos és ezek együttesen értékesíték a tiszta, hamisítatlan borokat.

E kérdéshez hozzászólottak még Szabó Ferenc dr. sárospataki jogtanár és Káger József bodókövéri plébános.

Ezután Gőnczy István pazonyi ev. ref. lelkész tartja lendületes, hazafias ihlettel áthatott előadását: A szövetkezetek hivatásáról, tekintettel a kivándorlásra.

Felolvasásában az amerikai kivándorlással, főleg mint anyagi kérdéssel foglalkozik. Tagadja, hogy meggazdagodási kalandvágy ragadta volna hatalmába népünket. A szövetkezeti eszme szolgálatában álló népképviselőknél — úgymond — fel kell világosítani a népet, hogy itthon, ha nemezebb is a megélhetés: de biztosabb. A nép vállaira rótt terheket, melyek az idegen uralom idején kisebbek voltak, nagyoknak mondja, de másrészt kijelenti, hogy munka nélkül sehol sincs megélhetés, az ország terheit mindnyájunknak viselni kell; a szabadság és önállóság mindig nagyobb teherrel és küzdelemmel jár, mint a jog és önállás nélküli szolgálat. De nemcsak ezt kell hirdetnünk. Oktatnunk kell a népet a föld jövedelmének növelésére, a föld szeretetére és szorgalomra. (Ugy van! Ugy van! Éljen.) Azonban minden bajnak kuforrását leginkább a szövetkezés hiányában látja. A szövetkezés erejét példákkal illusztrálja és azon meggyőződésének ad kifejezést, hogy a szövetkezés által a kivándorlás áradatába egy oly hatalmas sziklát gördítünk, amely — ha nem is zárja el teljesen annak folyását, de bizton hiszem, hogy fenyegető hullámai megtörnek rajta.

Végül Perczel Ferenc, a m. mezőgazdák szövetkezetének vezérigazgatója kimerítő előadást tartott a mezőgazdasági szövetkezetek céljáról.

Mindezekhez Mailáth gróf elnök felvilágosító megjegyzéseket és magyarázatokat tett és egy-két indítvány tárgyalása után a népes gyűlés déli 1 órákor véget is ért.

(A lakoma.)

A gyűlés után 1 órákor a Nye-sés nyári terraszán ebédhez ült a mintegy 120 főből álló társaság. Az asztalón foglaltak helyet Mailáth József gróf körül Kazy József kormánybiztos, Geöze Sarolta írónő, Palavicini Ede örgróf, Forgách László gróf, Sennyey Miklós és Béla bárók, Mezőssy Béla függetlenségi és 48-as párti orsz. képviselő, Schell Ferenc báró, Nemthy József a Zemplénmegyei Gazdasági alelnöke, Farkas Róbert dr., Révy Géza Viktor, Benesik István főszolgabíró stb.

A második fogás után Mailáth József gróf felkösztönte Darányi földmívelésügyi minisztert, Károlyi Sándor grófot és a mai alkalom vendégeit. Ezután Bodnár Gáspár a „Magyar Földmívelő” szerkesztője mondott köszöntőt Mailáth grófnak, Páricsy József Geöze Saroltát éltette egy igen poétikus szép toszttal. Nagy figyelmet keltett.

Mezőssy Béla függetlenségi és 48-as párti képviselő beszéde, aki lendületes tartalmú és költői hasonlatokban gazdag köszöntőjét azzal kezdte, hogy igaz van Mailáth grófnak, amikor azt mondta, hogy nálunk az emberek nem szeretnek gondolkodni. Fájdalom szomorú igazság, hogy nálunk ezért is nincs közélet, hanem igenis van pártélet, amelyet a szenvedélyesség vezet és elhatol oda is, ahol a társadalmi korlátokat könnyű szerrel rombolhatja. És ez a pártélet azután minden figyelmet, minden erőt a fővárosba összpontosít. Ezért Magyarországon a főváros minden, a vidék pedig semmi. Ebben is kiélesesodik a magyar alkotmány és a centralizáció rettenetes küzdelme. A szövetkezeti eszme azonban hivatva van a közéletet megjavítani és én ez eszme erősségében látom a jövőt. A szövetkezés, mint a harmat akkor is áldást hint, amikor senki sem látja. Ez ethikai erőssége is bátran elviselheti a feléje irányított leeket. Különben is a szövetkezetekről felhangzó erkölcsi prédikációnak anyagi önző a forrása, ne törődjünk vele. Vezérré teszi az érdemes embereket a közvélemény. Épp így tette a szövetkezeti eszme vezérré Mailáth József grófot, akire a mai alkalommal én is poharamat ürítem, kívánva működésére kitartást, erőt és boldogulást. (Eljenzés.)

Többen felszóltak még Zsindely István sárospataki tanár Mailáth gróf theoretikus működését méltatta. Erdemesnél érdekesebb pohárköszöntőket hallottunk. A legutolsó Palavicini Ede örgróf volt, aki a német császár aachen-i beszédére hivatkozva mondta, hogy II. Vilmos a kereszt védelme alá helyezte népét. A Bodrogköz társadalma — úgymond — örvendetesen tapaszta, már régen egybe forrott e szent jelben. A felekezetek lelkészeit éltette.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A közigazgatási bizottság ma tartott ülésének napirendjén előfordult közérdekű tárgyakról lapunk jövő számában referálunk.)

(Hivatalvizsgálat. Hadik Béla gróf főispán e hó 8-án váratlanul jelent meg Homonnán titkára kíséretében és legott hozzá fogott a szolgabírói hivatal ügyvitelének megvizsgálásához, mely a pénzkezelésre is kiterjedt. A vizsgálat két napig tartott.)

(Hat heti szabadság. Dongó Gy. Géza vármegyei főszámvéveőnek, ki az 1878-tól kezdődött vármegyei szolgálata alatt máig mindössze is csak két heti szabadságot élvezett, e hó 12-től számítható hat heti szabadságot adott az alispán. A szabadság főorvosi bizonyítvány alapján, főispánunk hozzájárulásával és a közgyűlés utólagos jóváhagyása reményében adatott. — Főszámvéveő távolléte alatt a hivatal vezetésével Semsey Sándor első alszámvéveő bízott meg.)

(A vármegyei pótdadók és utadók kintlevőségei együttvéve 142,071 K.

53 f.-nyi összegre rugtak a f. évi jún. hó 30-án, amikor pótdadókban 73,723 K. 59 f., utadókban pedig 68,347 K. 94 f. volt a felszaporodott hátrálék. Legnagyobb hátrálék (27,197 K. 19 f.) van Sátoraljai helynél, ami, hogy a jelentős szavait idézzük, arra vall, hogy itt az adóügyi igazgatás vezető nélkül magára van hagyva és a hátrálékok behajtása körül lanya az érdeklődés, — legkisebb (357 K. 16 f.) a szinnai járásban. Dicséret illeti a nagymihályi és a varannai járásokat, mert onnan a községek törv. hatósági utadóhátrálékaikat nemcsak hogy az utolsó fillérig befizették, de már szépen törlesztettek 1902. évi törv. hatósági utadójokra is.

(Hitelesítő-hivatal. A nagymihályi 101. számú mérték- és hordóhitelesítő hivatalnak 16 éven át volt vezetője, Herczik József, elhalálozván, e hó 9-én özvegyét, Herczik Józsefnét bízta meg szóban levő hivatal ideiglenes vezetésével Dókus Gyula vm. főjegyző, mint a hivatalosan távollévő alispán helyettese. Egyben intézkedett, hogy a 101. számú hivatalban a járási főszolgabíró, illetve a helyhatóság felügyelete alatt további fennakadás nélkül folyhasson a hitelesítés. A hitelesítő állás végleges betöltéséről f. évi szeptemberi közgyűlése alkalmából fog gondoskodni a törvényhatóság.)

(Körjegyző-választás. Ma reggel választották meg Barthos József főszolgabíró elnöke alatt az ujhelyvidéki körjegyzőt, a községi választók élénk érdeklődése mellett. Pályáztak négyen: Haraszthy Vince, Klein Vilmos, Horvát Ármán és Nagy Albert. A négy pályázó közül közfelkiáltással Nagy Albertet, az eddig helyettes körjegyzőt választották meg. — Választás után lakoma volt a „Magyar Király” vendéglőben.)

(Kivételös nőülés megengedése. A ma tartott közgy. bizottsághoz: Kolyász György technai, Gajdos Mihály vajtóczi, Kaufman Gerzson tót-kajnyai, Slivka János m.-jesztrebi, Klopicsik Károly szendrői, ifj. Szatkovits János czéki, ifj. Szücs János alsóbereczki, Kovács András láczai, Humenyik György lasztoméri, Zboray Mátyas Ferenc budapesti, Zuber Fulop bukóczi, Pavolko János gíg-lóczi, Bacsocsin István orosz-kajnyai és Hírjak Kovács János barkói hadköteles egyének. Folyamodásaikat pártoló véleménynyel terjesztették fel a honvédelmi kir. miniszterhez.)

HIREK.

Megtámadott ujságíró.

Sátoraljai hely, jul. 10.

Tegnap este Sátoraljai hely egyik legélénkebb utcáján esendben lefolyó botrány történt és csak a megtámadott ujságíró jóízűségének köszönhető, hogy hangos utcai botrányra nem fejlődött.

Németh Pál joghallgató, lapunk belső dolgozó társa békés esendben haladt a Kaziney-utczán, amint Rein István ukrász boltjából egy alak asötétben előbbre jön és munkatársunkat a következő szavakkal inzultálja: „Ha maga engemet még egyszer ki fogja figurálni az ujságba, fel fogok magát pofozni. Akaszsa fel magát...”

A támadó alakban Németh Pál felismerte Landesmann Miksát a Felsőmagyarországi Hírlap című ujság kiadótulajdonosát és egyik vezérét.

A botrány éppenséggel meg nem lep benünket. Elsópánkodhatnánk azon, hogy ime a sajtó egy szerény munkása éppen arról a részről támadtatott meg, ahol legalább a sajtószabadságot kellene ép tisztaságában megbecsülni. De ha tekintjük azt, mily méltatlanul bitorol a támadó fel minden kapcsolatot, amely a magyar ujságírással összeköttetésbe hozhatná, úgy egyéni jóérzésnek, mint műveltségnek fogyatékosságai miatt, bizony éppenséggel meg nem lepott a támadás e durva és kvalifikálhatatlan módja.

Egyébként lapunk munkatársai ez ügyben a következő nyilatkozatot közli:

Nyilatkozat.

Tegnap este ujságírói mívoltomban egy kvalifikálhatatlanul durva inzultus ért. Egy Landesmann Miksa nevű egyén, a Felsőmagyarországi Hírlap című ujság kiadótulajdonosa, kiről egyik krónikámban megírtam, hogy a hírlapíró névnek lopott fényében csillogtatta szárnyait, — nyílt utcán feltartóztatott a következő szavakkal: „Ha maga engemet még egyszer ki fogja figurálni az ujságba, fel fogok magát pofozni. Akaszsa fel magát...”

Mivel izlésim tiltotta, hogy nyílt utcán botrányt csináljak, s a támadó m o d o r á h o z méltó inzultussal szemben azonnal vastagon vegyek elégtételt magamnak, és mivel ez egyéntől lovagias uton nem szokás elégtételt kérni, a bíróságnál fogom azt megkeresni.

Németh Pál,

a Zemplén belsődolgozó társa.

Felkérjük t. előfizetőinket és mindazokat, kik az előfizetéssel hátrálékban vannak, hogy úgy a hátrálékos összegeket, valamint az új előfizetést a már küldött utalványon beküldeni méltóztatassanak.

A kiadóhivatal.

— Személyi hir. Ifj. Meczner Gyula lapunk főszerkesztője tartalékos honvédkiszár hadnagy 35 napi fegyvergyakorlat után ma délbén Kaszáról visszaérkezett Sátoraljai helybe.

— Baleset. Gróf Wolkenstein Oszvald es. és kir. kamarást bodrogkeresztúri nagybirtokost súlyos baleset érte. Tokajból hazamenet kocsijának egyik kereke a tengelyről lecsuszott, amit sem a gróf, sem kocsisa észre nem vett. Ebben a pillanatban a gróf a magas ülésről kiesett a földre és olyan szerenesetlenül terült el a földön, hogy fejét és kezét véresre zúzta. A gróf sebeit a vele volt Weinfeld Hermanné babaasszony kimosta és Hidegh József bodrogkeresztúri postamester segítségével egy szénásszekeren hazaszállították.

— A rankfűredi mulatság. Rank fűrdőben igen szép műsorral hangversenyt rendeznek e hó 20-ikán. A hangverseny műsora a következő: 1. „Monológ”, előadja Kardos Jenő ur. 2. „Klasszikus dalok”, előadja Szőnyey Ilona örhölgy. 3. „A harmadik út. Dramolet 1 felv. Szereplők: Ranky Bertalan ur, Kardos Jenő ur, Tahy Pál ur, dr. Stephány Nándor ur, Csák Kornuska úrhölgy, Ranky Bertalané úrhölgy. 4. „Vig magánjelenet”, előadja dr. Stephány Nándorné. 5. „Magyar népdalok”, cigányzene-kíséret mellett énekl Mattyasovszky Sárika úrhölgy. 6. „Zongoraszám”, előadja dr. Pésy Tihámér. 7. „Szavalt”, Mattyasovszky Kálmán úrtól. 8. „A komédiásnő”. Vigjáték 1 felv. Szereplők: Szőnyey Ilonka, dr. Stephány Nándorné, Tahy Pál, Mattyasovszky Kálmán. Kezdeté esti 7 órákor. Hangverseny után tánc lesz.

— Eltűnt hestestanuló. Platz Károly helybeli hentes Csizsko Károly nevű, gölniczbányai születésű, 13 éves, ág. ev. vallásu hestestanulója e hó 5-én hazulról eltávozott s azóta vissza nem tért. Az eltűnt fiut országosan közzik.

— Öngyilkosság. Dienes Erzsébet helybeli 18-éves dohánygyári munkásnő ma reggel 7 órákor szüleinek Felső-Zsolomkai lakásán föbe lötte magát. Az öngyilkos leány egyike volt a legszebb dohánygyári munkásnőknek. Nemesak társnői, de feljebbvalói is szerették és tisztelték. Ez a szeretet s ragaszkodás éppen most, a szerenesetlen leány végetes tettének elkövetése után nyilvánult meg. A dohánygyára járó társnői és csaknem a Zsolyomka összes lakói valóságos búcsújárást tartanak a zsolomkai patak kis házikójába, ahol a jobb sorsra érdemes leány élet-halál között lebeg. A derék jó leány az öngyilkossági kísérlet elkövetése után

maga a látogatt ismeret

a regg helybel 7-ik szá mielőtt hirtelen vott dr a hirtel hűdést metó h

közös fü kiküldő lamjeggy végével tos áll — 50 fo

forint. összeg E szeri államje forintos vonat

ségi kö „Vadás ben zá rendez.

József Rózsa- ismeret szobából láncot, terítőt resztül annyira jeli látó reggel nyitva lyét tal a rendő

György vás köz zsebből magáva lusz Józ cérek k hetese, zóket k ösmerte nálták

A lapáyo s hon csakne északi felét a láthata közt a vizekbe rakban partját fűzesek a hegy lejtő s végtelen nyörü Szántó homok falvak dekre lokban huzódt helye montre val; h elensz viz, m vidám, mesét; érte; delü h kéjét, lejtés kásztót sertést kon; kötött; őstől

1 Me tartozó földet te egy cseg falu és 3

maga a dohánygyári igazgató is meglátogatta szülei lakásán. Tettének oka ismeretlen.

— **Hirtelen halál.** Folyó hó 8-án a reggeli órákban Salamon István helybeli napszámos a Széchényi-téri 7-ik számú ház udvarán összeesett és mielőtt segítheték volna rajta, — hirtelen meghalt. A nyomban előhívott dr. Stern Armin városi orvos a hirtelen elhalálozás okául szívszélhűdést konstatált. Hulláját a köztemető halottas kamarájába szállították.

— **Az államjegyek bevonása.** A közös függő államadósság ellenőrzésére kiküldött országos bizottság az államjegyek forgalmi összegét május végével következőképpen találta: 5 forintos államjegyekben 3,913.300 forint, — 50 forintos államjegyekben 623.900 forint. Összesen 4,537.200 forint, mely összeg közös költségen váltandó be. E szerint április hónapban 5 forintos államjegyekben 820.950 forint, 50 forintos államjegyekben 24.10 forint vonatott be és semmisített meg.

— **A sátorlajuhelyi függetlenségi kör** folyó hó 13-án, vasárnap, a „Vadászkürt” szálloda kerthelyiségében zártkörű nyári tánmulatságot rendez.

— **Betöréses lopás.** Grünberger József helybeli lakos, izr. metszőnek Rózsa-utcai lakásába e hó 8-án éjjel ismeretlen tettes behatolt és az egyik szobából egy óra-láncot, egy nyakláncot, 2 pár cipőt és 2 darab ágycerit magához véve, az ajtón keresztül eltávozott. A szobában alvók annyira mélyen aludtak, hogy az éjjeli látogatásról mitsem tudtak; csak reggel vették észre, mikor az ajtót nyitva és az eltűnt tárgyak hűlt helyét találták. Az ismeretlen betörőt a rendőrség erősen nyomozza.

— **Rendőri hírek.** Lopás. Vahaj György helybeli kőműves-tanulót alvás közben ismeretlen tettes meglopva zsebéből összes megkeresett pénzét magával vitte. — **Házi tolvaj.** Mihály József és Palkovics Andor pin-cérek kárára a „Vadászkürt” szálloda hetese, Hajdu Péter, pénzt és eszközöket lopott. A lopás elkövetését be-ösmerete. Az elvitt tárgyakat megtanálták nála.

A Bodrogkőről.

— Visszaemlékezések. —

A 171.800 katasztrális holdnyi lapályos vidék¹ néhány trachythegys es csaknem egészen vízjárta terület volt: északi felét a Latorca s Bodrog, déli felét a Tisza árja járta; lapályait beláthatatlan nádasok lepték el, melyek közt a Tiece s Csizér kanyargott; a vizekben hal, esik bőven; a moesarakban vizimadár temérdek. A folyók partját ósi tölgyfarengetegek, sűrű füzesek kísérték; kisebb erdők lepték a hegyek északi hátát is, míg a déli lejtő szőlőt érlelt. Az erdők körül végtelen kővér legelők, rajtuk gyönyörű ménesek, gulyák, sertésnyájak. Szántóföld aránylag kevés; csak a homokon s a falvak körül. A kisdéd falvak sűrűn hintve északon, mérföldekre egymástól délen, a domboldalakban, a homokon, a vízközökben huzódtak meg. Legrégibb, nevezetes helye volt a vidéknek Lelesz a pre-montrei-rend székházával s levéltárával; hajdan hiteles hely, melyet az ellenséges támadástól a környező sok víz, mocsár védett. A nép jámbor, vidám, hiszékeny volt; szerette a dalt, mesét; eljárt urdolgára; kevéssel be-érte; vályogfalu, nád- vagy zsupfede-lü házban lakott; művelte földes-kéjét, legeltette barmát, kapálta szőléjét s a vizekben halászatot, esikászott, szedte a vadmadártójást; még sertést is hizlalt szárított halon, esikon; télen gyékényt szőtt, kosarat kötött; az asszonyok szőtt-font. Utjai őszőlő tavaszig járhatatlanok voltak;

¹ Melyből maga a Zemplénvármegyéhez tartozó bodrogközi járás 12 négyszög ölmér-földet tesz; a járási központ Király-Helmec, egy cseperedő vidéki városka, azonkívül 51 falu és 36 tanya van szétszórva.

szükségletét a nyári vásárokon szerezte be; terméskéjét többnyire elélte; farsangban lakodalmozott, vedegkedett; nyáron bucsúra járt; pénzt nem igen gyűjtött; még földjét sem szaporította; élt apái telkén; értékes vagyonnak csupán a lábas jószágot s a gyermeket tartotta, aki munkájában segített; azért korán házasodott s népes családot nevelt. A földnek csaknem fele nagybirtok volt; de ezt nem színylette a nép tagosítás után sem, mert marhájának legelője volt bőven, a telkes gazda udvarából négy cime-res ökör járt ki szántani; a liba, kaesa nyájszámra uszkált a vizen; vadmadarat, halat, esikot kedvére foghatott; fája, nádja, gyékénye volt elég; a kertekben gyümölcsösök, szilvas mindenütt, dió egész télre való; a Tiszakertekben tömördek alma; télen főtt, aszalt-gyümölcsből került ki a reggeli. Minden falunak volt száraz-, vízi- vagy szélmalma, ahol a maga termését őrette meg a gazda. A szilvát az uraság főzette meg pálinkának. Gyertyát otthon mártottak. Bolti portékára alig volt szükség. Így élt a nép boldog egyszerűségben, tudatlanságát nem érezve. — A közlekedés hiánya s az esztendő nagyrésze terjedő teljes elszigeteltség fejlesztette ki az egyes félreeső falvak sajátosság típusát: életrevaló, önálló, szemes lett a Tisza árjával folyton viaskodó cigándi; együgyű, hasának élő a borban-buzában bővelkedő geresi; méla, tündérekben hívő, a tündérekra-temploma tövében élő karesai (naiv hitének a protestantizmus nem ártott); általában a rétközi magára hagyatott kalvinistaság nyersebb, nyakasabb, bárdolatlanabb, de egyenesebb eszű; az urirend közt forgó latoramentai katolikus nép simább, tisztességtudóbb, nyájasabb, elmésebb, de furfangosabb is, amit az uri portákon való eselődés fejlesztett ki benne.

Az urirend a néppel ezen a vidéken 48 előtt általában emberségesen bánt; rászorította az okos gazdálkodásra, faültetésre; nem egy öreg parasztember szájából hallottam magam is a régi jó idő dieserétét, mikor még nem volt annyi adó és boldogulhatott a szegény ember. Egyébiránt élt az urinép magyar nábob módjára, a maga kedvteléseinek; nádfődeles, meszelt, gerendás házában tartott disznótort, névnapot, keresztelőt muzikaszóval, nótával s kisdédre a vendég szekeréből a kereket; hagyott boldogulni mást is maga körül, de magát kiskirálynak tartotta.

Az urirend s a köznép közt állott a kurtanemes, a Zsigmond-korabeli ármalista; aki Kis-Tárkányban s egyebütt élt kisbirtokán, gyűlölve az urat, gögösen lenézve a parasztot, féltékenyen őrizve nemesi előjogait; járt kurta ködmönben, szitt makrapipát s kupekedett a vásáron a maganevelte esikóval. Kossuthnak nem birta megboesátani, hogy előjogaitól megfosztotta.

A nagyobb községekben egy-egy ittragadt, megtelepedett, lassankint elmagyarosodott német iparos; a falukban itt-ott egy-egy Lengyelből ide szakadt zsidó;² faluvégén a putribeli cigányság, amely muzikált és hordta a levelet kéthetenként egyszer Uj-helybe, a postára.

E vidéknek természetes bástyája vizei voltak; ezek zárták el a külvilágtól: a 48 előtti politikai mozgalmak e vidéket alig érintették; még a szabadságharének is csak végső hullámesapásai értek el ide, — néhány kósza muszka csapat s a Világos után hazatérő csonka, béna honvédek.

A vidék természeti s azzal gazdasági viszonyait a szabályozás változtatta meg, mely már 1846-ban megindult és sok akadálylyal, közöny-

² Még az 1890-iki népszámláláskor is, e tősgyökeres magyar vidéken 697 vallotta magát németnek; e közül alig néhány esik a nagyuri udvarokban élő német eselédre, alig néhány a bevándorolt német mesteremberre; a többi rég itt élő zsidó.

nyel, roszakarattal küzdve, foly azóta csaknem szakadatlanul, óriási összegeket emészte föl, szinte elviselhetetlen terheket rakva az adózó gazda vállára;³ pedig még a Latorca-Bodrog mentét egyre járja a víz,⁴ azoknak ármentesítésére csak most kerül a sor; de viszont óriási gazdasági előnyöket biztosít a föld birtokosainak.

Szabályozás előtt a vizen ős moesaras terület 90.000 holdat tett; a esatornázás, lecsapolás által ez lassankint rétté, legelővé alakult át; sőt ma már jóformán egészen szántás alá van fogva s csakugyan ontja a termést. Terméketlen terület még a 70-es évek végén is 56.242 hold; 1895-ben már csak 10.267; a esők-enés tehát 82%. A termőföld ellenben az ötvenes években⁵ 99.254 hold volt, 1895-ben pedig 146.296; a gyarapodás tehát 46%. Még nagyobb az emelkedés jövedelem dolgában. 1875-ben a földadó alapjául felvett egy évi tiszta jövedelem 175.785 frt. volt; 1895-ben ezt 304.096 frtban állapították meg; itt tehát a növekedés 73%-nak felel meg.

E nagy fokú gyarapodás annak tudható be, hogy míg régente szántóföld kevés volt, ma nemcsak az ármentesített terület, de a régi legelők és rétek, sőt a jórészt kiirtott erdők nagy része is föl van törve. Ez a kapzsiság azonban máris megbosszulja magát: a legelő kevés s a vidék marhaállománya esökken, főképp a kiszáradék; pedig hajdan a marhartás volt e vidék fő jövedelmi forrása: a nagybirtokosok ma is a leg-nemesebb, tisztafajú magyar marhát tenyésztik. De megbosszulja magát még inkább az erdőirtás; egyrészt azáltal, hogy az éghajlat szélsőségeit nem lévén mi enyhíteni, az végletekben csapong; másrészt az által, hogy a községek elesnek a faizástól s ezzel megdrágul az élet; mert az új erdő-törvény őket is megmaradt erdők védelmére s okszerű kezelésre kényszeríti; így adják meg most keserves árát a hajdani oktan erdőpusztításnak.

Geöcze Sarolta.

IRODALOM.

Epilog.

Szép csendes alkonyat volt,
Remények alkonya,
Fényes reményeké
Melyek talán soha . . .
Nem teljesülnek . . .

Egy sárguló akác
Volt a tanunk,
Azt suttogá a lomb;
„Mi hallgatunk.”

Beszéltem neki szivről,
A mely csak érte él,
S a sárgult lombu fáról
Lehullott egy levél . . .

ifj. J. J.

Susanne . . .

— Moly Tamás regénye. Nyomatott a Budapesti Hírlap nyomdájában. —

Susanne . . .! Ez a címe Moly Tamás regényének, mely a napokban hagyta el a sajtót. Susanne és Tom bájos szerelmi regénye képezi a mű gerincét, áthálózva igénytelenségükben is kedves epizodokkal, melyeknek contemplatív jellegétől elüt a mű gerincének erősen lyrai, nem hatást vadászó cselekményével, de egyszerűségével, közvetlenségével ható, romantikus meséje. Susanne és Tom szerelmi regényének egy szakasza a tárgya e műnek, mely regény mindig egy hársfa alatt nyer folytatást, egy

³ Az ártér csaknem megüti az egyenes földadó összegét.

⁴ Ami részben a felső-zempléni Ondova-Tapoly hibás szabályozásának tudható be.

⁵ Mikor pedig az abszolút kormány lehetőleg nagy adó-alap kimutatására törekedett s így minden félig-meddig használható földet termőföld számba vett.

hársfa alatt, mely Susanne és Tom találkozóhelye, a míg a lombja zöld aztán pedig ősz jöttével emlékezésre tanítanak az édes mult helyett avatag, koronátlan, redves ágai. Ez a mese, ez az igénytelen mese van befoglalva erősen raphsodikus, hatalmas stylussal megirt keretbe oly szív megnyilatkozásaként, mely még szerelmében is contemplatív, mely még Susanne csókjainak árjában is erősen filozófikus. Ki tetszik a mű alap tonusából, tükröződik hangulatán, hogy ez a regény nem keresi a jogosult tényezőket idegizgató harcából eredő hatást, nem akar hatni szövevényes meséjével, jellemifog kiskisecé alakokkal, nem akar hatni a fantasiára, hanem az olvasók szívére, és egy szívre . . . Susanne-ra.

Hogy a »Susanne« nem fog elementáris hatást csinálni, nem fog kijutni a vonal fölé ott, a hol idegizgató érdekharcot, fantasia ingerlő silhoueteket szeretnek meglevenitve látni; az kétségtelen. De ott, a hol hat még igénytelen, egyszerű mesék közvetlensége, két szív eredeti, tiszta módon való megnyilatkozása, ott hol először éreznek s csak aztán gondolkoznak, nem fordulva el hidegen a naiv hangtól: ismétlem: ott ez a könyv nem fog maradni a vonal alatt. Hölgyeknek stylusának intelligentiájánál, diszkrét légkörben lebegő tonusánál fogva — melyhez bizar volta is hozzájárul — leginkább ajánlhatom.

Végre koncedálok s meg vagyok róla győződve, hogy Moly Tamás tolla a Susanne-ban nem irt le hamisan felfogott akkordot, mert a Susanne fejezetein mindenütt harmonia vonul végig, oly harmonia, mint a természetben, melyet jól megismerni, s művében itt-ott határozott vonásokkal érvényre juttatni Moly Tamásnak, — noha a fővárosban él — szerencséje lehetett.

A természet rajzának keretében jeleníteni meg két szív szerelmét: ez Moly Tamásnak másik érdeme, melyet nem helyeztet át — divatos nagyságok szokásaként — idegen, de most mégis annyiszor bebarangolt terénura: az aszfalt világára és chantánok fojtó légkörébe azért, mert diszkrét érzése sugta, hogy ez a *rajz* ott idegen és dissonans lenne.

Végeredményben kétségtelen, hogy Moly Tamás a »Susanne«-ban nem alkotott hétköznapi dolgot. —th.

NYILT TÉR. *)

Czimbalmozók figyelmébe!

Werner Sárka

Budapesten a czimbalom-tanszakot jeles eredménnyel elvégzett és a Neimzeti Zenede vizsgálatán kintüntetett

czimbalom-művész

ajánlkozik

czimbalom-órák

adására

illetve hangjegyről való gyökeres tanítására.

Lakása: S.-a-Ujhely, Wekerle-tér, Róth-féle házbán.

*) E rovat alatt közllettekért nem vállal felelőséget a szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Jogász. Köszönjük szives tanácsát, mi is azon a véleményen voltunk.

H. K. Már most ottan is főszerzőnt élveznek. Tudósítónk levelet fog közölni.

Nem közölhetők: Eltűnt rózsák . . . (Költemény) — A függöny mögött (Novella)

Kiadó tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-Apothek
des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utóérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden köros állapotában, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólást. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyöcsöt. 5. Szelíden mozdítja elő a székélést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és száprothadások s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, ruh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szagatást, közhényt, fül-fájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

A hol balzsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s ezímezék: **An die Schutzengel-Apothek des**

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utánzástól legjobban megóv a győrből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 koronáért**, Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Sztéküldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerüheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utóérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncz s mindenféle régi bajnál, tátongó láb-sebeknél, a sósuszónál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lőés zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihúzására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérkeleknél és fülfolyásoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltek. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér**. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgőgy-szerének Pregrada” védjegye.

MIRDETÉSEK

jutányos áron felvételnek a kiadóhivatalban

(1067 9. szám.)

Persan Caccio

Könnyen emészthető, igen kellemes ízű vastartalmu ideg erősítő és vértképző tápszert. Az összes orvos tanárok által kitűnően ajánlva.

Abauj, Borsod, s Zemplén-vármegyék egyedüli főraktára.

Widder Gyula gyógyszerésznél Saujhely.

Kapható az összes gyógyszertárakban.

Egy rövid elegáns egész új **ZONGORA**

kitűnő hanggal

és egy **Bosendorfer-féle zongora** eladó.

Udvardy Szaniszlónál

S.-A.-Ujhely. Dr. Szepessi házban.

Állást keres

Állam számvitelben és kereskedelmi könyvvezetésben, valamint gazdaságban gyakorlati uton képzett 36 éves, r. kath., családos férfiú, szerény feltételek mellett. Czim a kiadóhivatalban.

Maculatura papir

kapható

e lap kiadóhivatalában.

Tanulók felvételnek

Herz Kálmán fia

vasüzlet és műhelye részére.

Épületek, ingóságok, termények

tűz- és jégkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánlkozik:

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén” kiadóhivatalában.